I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 1886/2004

z 25. októbra 2004,

ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 1796/1999 na dovoz oceľových lán a káblov okrem iného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, na dovoz oceľových lán a káblov zasielaných z Maroka bez ohľadu na to, či je alebo nie je deklarovaný ich pôvod v Maroku, a ktorým sa ukončuje prešetrovanie týkajúce sa dovozu od jedného marockého vývozcu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva („základné nariadenie“) ([1]), najmä jeho článok 13,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. **POSTUP**

1. **Existujúce opatrenia**

(1) Rada svojím nariadením (ES) č. 1796/1999 ([2]) uložila v auguste 1999 antidumpingové clo vo výške 60,4 % na dovozy oceľových lán a káblov („oceľové drôtené laná“) okrem iného pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“).

2. **Žiadosť**

(2) 5. januára 2004 Komisia dostala od Koordinačného výboru európskej federácie odvetví oceľových lán (EWRIS) podľa článku 13 ods. 3 základného nariadenia žiadosť o prešetrenie údajného obchádzania antidumpingových opatrení zavedených na dovozy oceľových lán a káblov s pôvodom v ČĽR. Táto žiadosť bola predložená v mene výrobcov zastupujúcich väčšinový podiel na výrobe oceľových drôtených lán v Spoločenstve.

(3) V žiadosti boli uvedené tvrdenia a predložené dodstatočné *prima facie* dôkazy, ktoré preukazovali, že po zavedení opatrení na dovozy oceľových drôtených lán s pôvodom v ČĽR došlo ku závažnej zmene v štruktúre obchodu zahŕňajúceho vývoz oceľových drôtených lán z ČĽR a Maroka do Spoločenstva. Táto zmena v štruktúre obchodu údajne pramenila z prepravy oceľových drôtených lán s pôvodom v ČĽR cez Maroko. Dovozy z Maroka sa značne zvýšili, zatiaľ čo dovozy z ČĽR sa medzitým približne v rovnakom rozsahu znížili.

(4) V žiadosti sa na záver uvádza, že neexistoval iný dostatočný dôvod alebo hospodárske odôvodnenie uvedených zmien, než antidumpingové clo vzťahujúce sa na oceľové drôtené laná s pôvodom v ČĽR.

(5) Nakoniec EWRIS tiež predložil dostatočné dôkazy o tom, že nápravné účinky tohto cla boli oslabené, pokiaľ ide o množstvá i ceny, a že ceny oceľových drôtených lán z Maroka boli predmetom dumpingu v porovnaní s bežnými hodnotami, ktoré boli predtým zistené pre oceľové drôtené laná s pôvodom v ČĽR.

([1]) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

([2]) Ú. v. ES L 217, 17.8.1999, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1674/2003 (Ú. v. EÚ L 238, 25.9.2003, s. 1).

3. **Začatie prešetrovania**

(6) Komisia začala svojím nariadením (ES) č. 275/2004 [1] („nariadenie o začatí prešetrovania“) prešetrovanie údajného obchádzania a v súlade s článkami 13 ods. 3 a 14 ods. 5 základného nariadenia nariadila colným orgánom, aby registrovali dovozy oceľových drôtených lán zasielaných z Maroka bez ohľadu na to, či je alebo nie je deklarovaný ich pôvod v Maroku, a to od 19. februára 2004. Komisia oznámila orgánom ČĽR a Maroka začatie prešetrovania.

4. **Prešetrovanie**

(7) Dovozcom Spoločenstva, ako aj vývozcom oceľových drôtených lán, ktorí majú sídlo v ČĽR a Maroku, a ktorí boli uvedení v žiadosti a ďalším zúčastneným stranám, ktoré sa prihlásili v stanovených lehotách, boli zaslané dotazníky. Všetky strany boli oboznámené s tým, že odmietnutie spolupráce by mohlo viesť k uplatneniu článku 18 základného nariadenia. Boli tiež upovedomené o dôsledkoch odmietnutia spolupráce.

(8) Niekoľko dovozcov Spoločenstva sa písomne obrátilo na Komisiu s vyhlásením, že z Maroka nedovážali žiadne oceľové drôtené laná.

(9) Od vývozcov/výrobcov v ČĽR Komisia nedostala odpovede na dotazníky.

(10) Odpoveď na dotazník bola prijatá od jedného marockého vyvážajúceho výrobcu, Remer Maroc SARL, Settat. Komisia vykonala v priestoroch tejto spoločnosti overovanie na mieste.

5. **Obdobie prešetrovania**

(11) Prešetrovanie pokrývalo obdobie od 1. januára 2003 do 31. decembra 2003 („OP“). S cieľom prešetriť údajnú zmenu v štruktúre obchodu sa údaje zbierali od roku 1999 do konca OP.

B. **VÝSLEDKY PREŠETROVANIA**

1. **Všeobecné informácie/rozsah spolupráce**

(12) Ako je uvedené v odôvodnení č. 9, spoluprácu odmietli výrobcovia alebo vývozcovia oceľových drôtených lán v ČĽR. Informácie však boli získané od jedného spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu v Maroku, Remer Maroc SARL, ktorý vyrábal oceľové drôtené laná a vyvážal malú časť svojej produkcie do Spoločenstva počas OP. Podľa EUROSTAT-u táto spoločnosť vyviezla do Spoločenstva počas OP menej než 5 % celkového objemu vývozu oceľových drôtených lán z Maroka. Zistenia sa preto museli čiastočne zakladať na dostupných informáciách, v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

2. **Príslušný výrobok a podobný výrobok**

(13) Príslušné výrobky sú, ako je definované vo prešetrovaní, ktoré viedlo k zavedeniu existujúcich opatrení („pôvodné prešetrovanie“), oceľové laná a káble vrátane uzavretých splietaných lán, s výnimkou lán a káblov z nehrdzavejúcej ocele, s maximálnym rozmerom prierezu presahujúcim 3 mm (v terminológii odvetvia označovaných ako „SWR“), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, bežne deklarovaných pod kódmi KN ex 7312 10 82, ex 7312 10 84, ex 7312 10 86, ex 7312 10 88 a ex 7312 10 99.

(14) Prešetrovanie preukázalo, že oceľové drôtené laná vyvážané do Spoločenstva z ČĽR a oceľové drôtené laná zasielané do Spoločenstva z Maroka majú rovnaké základné fyzické a technické charakteristiky a použitie. Z toho dôvodu sa považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. **Zmena v štruktúre obchodu**

Spolupracujúci marocký vývozca

(15) Spolupracujúci vývozca Remer Maroc SARL bol založený v roku 2001 ako dcérska spoločnosť v úplnom vlastníctve talianskej spoločnosti Remer Italia Srl. Počas OP, Remer Maroc SARL vyviezla do Spoločenstva iba veľmi malé množstvo príslušného výrobku. Vývoz predstavoval menej než 5 % celkových dovozov oceľových drôtených lán z Maroka v tom istom období. Väčšina jej predaja je určená pre miestny marocký trh.

[1] Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2004, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1699/2004 (Ú. v. EÚ L 305, 1.10.2004, s. 25).

(16) Zistilo sa tiež, že Remer Maroc SARL je výrobcom aj vývozcom oceľových drôtených lán a prevádzkuje výrobné zariadenia umožňujúce uskutočniť celý výrobný proces príslušného výrobku, pričom spracúva kupovaný oceľový drôt, textilné jadro a mazivo. Predáva iba svoje vlastné výrobky alebo výrobky svojej materskej spoločnosti v Taliansku a nikdy nekúpil žiadne oceľové drôtené laná alebo iné materiály z ČĽR.

(17) Vzhľadom na uvedené spoločnosť Maroc SARL preukázala, že jej vývozy nezohrávajú úlohu v zmene štruktúry obchodu medzi ČĽR a Spoločenstvom. Prešetrovanie týkajúce sa oceľových drôtených lán vyvážaných spoločnosťou Remer Maroc SARL treba preto ukončiť.

Nespolupracujúci marockí vývozcovia

(18) Pokiaľ ide o nespolupracujúcich vývozcov, vývozy do Spoločenstva museli byť podľa článku 18 základného nariadenia stanovené na základe dostupných informácií. Usúdilo sa, že údaje EUROSTAT-u na úrovni kódov KN boli najlepšie dostupné informácie pre stanovenie záverov týkajúcich sa vývozu do Spoločenstva po zavedení antidumpingového cla na dovoz oceľových drôtených lán s pôvodom v ČĽR. V tejto súvislosti treba poznamenať, že žiadosť výrobného odvetvia Spoločenstva tiež vychádza z údajov EUROSTAT-u, a že Komisii neboli počas tohto prešetrovania dostupné žiadne iné nezávislé zdroje údajov. Vývozná cena z Maroka do EÚ bola stanovená na základe celkovej hodnoty vývozu a množstva v tonách oznámených EUROSTAT-om na úrovni kódov KN, od ktorých sa odpočítali množstvá a hodnoty vyvezené spolupracujúcou marockou spoločnosťou. Pokiaľ ide o údaje z obdobia pred zavedením opatrení, sa navyše usúdilo, že pri nedostatku iných nezávislých zdrojov boli údaje EUROSTAT-u na úrovni kódov KN najlepšie dostupné informácie.

(19) Zistilo sa, že po tom, čo v auguste 1999 nadobudli účinnosť antidumpingové opatrenia týkajúce sa oceľových drôtených lán s pôvodom v ČĽR, došlo k výraznej zmene z dovozov z ČĽR do Spoločenstva na dovozy z Maroka do Spoločenstva. Po zavedení antidumpingových opatrení Spoločenstvom sa podstatne znížili dovozy oceľových drôtených lán z ČĽR do Spoločenstva, a to zo 14 057 ton v roku 1998 na 364 ton v roku 2000. V rokoch 2000 a 2003 zotrvali na približne rovnakých nízkych úrovniach. V tom istom období sa dovozy oceľových drôtených lán z Maroka do Spoločenstva zvýšili z nulovej hodnoty v roku 1998 na 2 338 ton v roku 2003.

(20) Zistila sa tak zreteľná zmena v štruktúre obchodu vo vzťahu k nespolupracujúcim spoločnostiam, ku ktorej došlo po tom, čo v auguste 1999 nadobudli účinnosť antidumpingové opatrenia Spoločenstva týkajúce sa oceľových drôtených lán s pôvodom v ČĽR.

4. **Nedostatočný dôvod alebo hospodárske odôvodnenie (nespolupracujúci marockí vývozcovia)**

(21) Na základe dostupných informácií sa zistilo, že neexistovalo žiadne, ani nedostatočné ekonomické odôvodnenie tejto zmenenej štruktúry obchodu. Predovšetkým, spolupracujúci marocký výrobca nedovážal žiadne oceľové drôtené laná z ČĽR. Po druhé, na základe čínskych a marockých štatistík a štatistík ES sa zvýšili dovozy z ČĽR do Maroka, pričom tento nárast zodpovedá nárastu dovozov z Maroka do Spoločenstva v tom istom období. Je pravdou, že marocké a čínske obchodné štatistiky nerozlišujú medzi oceľovými drôtenými lanami a prameňmi (polodokončené oceľové drôtené laná), zatiaľ čo štatistiky ES medzi týmito výrobkami rozlišujú. Vzhľadom na rozšírenú neochotu spolupracovať a z dôvodu nedostatku akéhokoľvek náznaku toho, že transformácia prameňov na laná sa uskutočňuje v Maroku sa však dá predpokladať, že tieto štatistické údaje poskytujú primeraný obraz o dovozoch oceľových drôtených lán z ČĽR do Maroka. Navyše, ak by k takejto transformácii došlo, nebola by podstatná. Z ekonomického hľadiska by sa nevyplatilo uskutočniť akúkoľvek transformáciu prameňov na oceľové drôtené na inom mieste, než tam kde sa pramene vyrábajú, keďže pridaná hodnota tohto procesu je v porovnaní s nákladmi na prepravu dosť nízka. Tiež sa berie do úvahy, že jedna marocká spoločnosť, ktorá nevyplnila dotazník ani neumožnila overovanie na mieste, poskytla protichodné informácie týkajúce sa jej činností, hoci spoluprácou na prešetrovaní mohla situáciu ľahko objasniť. Z podobnosti vo vývoji vývozu a dovozu a pri nedostočnej spolupráci s ktoroukoľvek inou spoločnosťou okrem Remer Maroc SARL preto možno usudzovať, že dovozy z ČĽR do Maroka neboli určené pre marocký trh, ale na vývoz do Spoločenstva.

(22) K tomuto záveru prispieva aj skutočnosť, že jediný známy vývozca príslušného výrobku z Maroka, okrem spolupracujúceho výrobcu, je dcérskou spoločnosťou čínskeho vyvážajúceho výrobcu. Táto dcérska spoločnosť bola založená v Maroku v roku 2001 v čase, keď vývozy oceľových drôtených lán z Maroka do Spoločenstva začali.

(23) Vzhľadom na uvedené a na to, že spomínaná náhrada dovozov z ČĽR dovozmi z Maroka prebehla v období po zavedení antidumpingových ciel, sa musí dospieť k záveru, keďže neexistuje iné vysvetlenie, že zmena štruktúry obchodu pramenila skôr zo zavedenia cla, než z akéhokoľvek iného dostatočného dôvodu alebo hospodárskeho odôvodnenia, v zmysle článku 13 ods. 1 druhej vety základného nariadenia.

(24) S ohľadom na uvedené sa však dá usúdiť, že obvinenie obsiahnuté v sťažnosti, t. j. že drvivá väčšina vývozu z ČĽR do Maroka bola iba prepravená cez Maroko ďalej do Spoločenstva, sa potvrdilo.

5. **Oslabenie nápravných účinkov cla z hľadiska cien a/alebo množstiev podobných výrobkov (nespolupracujúci marockí vývozcovia)**

(25) Z údajov uvedených v odôvodnení č. 19 je zrejmé, že k zreteľnej kvantitatívnej zmene v štruktúre dovozov Spoločenstva príslušného výrobku došlo po zavedení opatrení. Značný objem vývozu oceľových drôtených lán z ČĽR do Spoločenstva pred zavedením opatrení bol čiastočne nahradený menším, ale stále podstatným objemom vývozu nespolupracujúcich marockých vývozcov. Objem vývozu marockých nespolupracujúcich vývozcov predstavuje 20 %–25 % objemu dovozov z ČĽR počas OP pôvodného prešetrovania (od 1. januára 1997 do 31. marca 1998). Preto sa usudzuje, že táto výrazná zmena v obchodných tokoch oslabila nápravné účinky opatrení z hľadiska množstiev dovezených na trh Spoločenstva.

(26) Čo sa týka cien a vzhľadom na nízky stupeň spolupráce sa museli použiť dostupné informácie, t. j. údaje EUROSTAT-u na úrovni kódov KN. Tieto údaje odhalili, že vývozné ceny CIF z Maroka boli pri nominálnych podmienkach približne o 3 % nižšie, než ceny CIF čínskych vývozov v pôvodnom prešetrovaní. Dá sa teda predpokladať, že vývozné ceny marockých vývozov sa nachádzajú pod úrovňou vylučujúcou ujmu pre ceny Spoločenstva stanovenou v pôvodnom prešetrovaní.

(27) Preto sa uzatvára, že spomínané dovozy oslabili nápravné účinky cla z hľadiska cien a množstiev.

6. **Dôkazy o dumpingu v súvislosti s predtým stanovenými bežnými hodnotami pre rovnaké alebo podobné výrobky (nespolupracujúci marockí vývozcovia)**

(28) S cieľom určiť, či by sa mohli nájsť dôkazy o dumpingu, pokiaľ ide o oceľové drôtené laná vyvážané nespolupracujúcimi vývozcami z Maroka do Spoločenstva počas OP, sa ako základ pre stanovenie vývozných cien do Spoločenstva použili údaje o vývoze podľa EUROSTAT-u na úrovni kódov KN podľa článku 18 základného nariadenia.

(29) V súlade s článkom 13 ods. 1 základného nariadenia bežnou hodnotou určenou na použitie vo prešetrovaní obchádzania je bežná hodnota stanovená počas pôvodného prešetrovania.

(30) V pôvodnom prešetrovaní sa za vhodnú krajinu s trhovým hospodárstvom porovnateľnú s ČĽR považovalo Poľsko a bežná hodnota bola stanovená na základe cien a vypočítanej bežnej hodnoty v tejto porovnateľnej krajine. Na tomto základe bolo pre ČĽR stanovené celoštátne dumpingové rozpätie vo výške 60,4 %.

(31) V súčasnom prešetrovaní obchádzania a pri nedostatočnej spolupráci, nemohli byť dumpingové rozpätia vypočítané na detailnom základe týkajúcom sa typu výrobku. Vývozné ceny však mohli byť porovnané s cenami v pôvodnom prešetrovaní vďaka údajom EUROSTAT-u na základe kódu KN, ktoré boli dostatočne podrobné. Toto porovnanie ukázalo, že vývozné ceny CIF z Maroka do Spoločenstva v OP boli v priemere o 3 % nižšie než vývozné ceny CIF z ČĽR do Spoločenstva v pôvodnom prešetrovaní. Keďže tieto vývozné ceny treba porovnať s rovnakými celoštátnymi bežnými hodnotami, ktoré boli použité na určenie pôvodného dumpingového rozpätia vo výške 60,4 %, možno usúdiť, že aj v tomto prípade ide o dumpingové ceny na úrovni vyššej než 60 %.

C. **ŽIADOSTI O OSLOBODENIE OD REGISTRÁCIE ALEBO ROZŠÍRENIA CLA**

(32) Komisia dostala od marockého výrobcu Remer Maroc SARL žiadosť o oslobodenie z registrácie a od opatrení. Ako je uvedené v odôvodnení č. 12, táto spoločnosť spolupracovala na prešetrovaní tým, že odovzdala dotazník s odpoveďami a umožnila overovanie na mieste.

(33) Nariadením (ES) č. 1699/2004 [1] Komisia zmenila a doplnila nariadenie o začatí prešetrovania s cieľom ukončiť registráciu dovozov oceľových drôtených lán od marockej spoločnosti, v súvislosti s ktorou sa zistilo, že neobchádzala antidumpingové clá, menovite Remer Maroc SARL.

(34) V súlade s uvedenými zisteniami, podľa ktorých spoločnosť neobchádzala platné antidumpingové opatrenia, by spoločnosť mala byť oslobodená aj od pripravovaného rozšírenia opatrení.

D. **OPATRENIA**

(35) Vzhľadom na uvedené zistenie obchádzania v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia je potrebné existujúce antidumpingové opatrenia týkajúce sa oceľových drôtených lán s pôvodom v ČĽR rozšíriť podľa článku 13 ods. 1 základného nariadenia na ten istý výrobok zasielaný z Maroka bez ohľadu na to, či je alebo nie je deklarovaný jeho pôvod v Maroku. Toto rozšírenie sa nevzťahuje na výrobky vyrobené spolupracujúcim výrobcom Remer Maroc SARL.

(36) V súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia, ktorý stanovuje, že akékoľvek rozšírené opatrenia vo vzťahu k registrovaným dovozom treba uplatniť odo dňa registrácie, je potrebné vyberať antidumpingové clo na dovozy tých oceľových drôtených lán zasielaných z Maroka, ktoré vstúpili na územie Spoločenstva v rámci registrácie zavedenej nariadením o začatí prešetrovania, s výnimkou oceľových drôtených lán vyrobených spoločnosťou Remer Maroc SARL.

(37) Nerozšírenie ciel na dovozy oceľových drôtených lán vyvážaných spoločnosťou Remer Maroc SARL bolo stanovené na základe zistení súčasného prešetrovania. Toto nerozšírenie je teda uplatniteľné výhradne na dovozy oceľových drôtených lán zasielaných z Maroka a vyrábaných konkrétne týmto právnym subjektom. Na dovážané oceľové drôtené laná vyrábané alebo zasielané ktoroukoľvek inou spoločnosťou, ktorá nie je osobitne uvedená spolu s názvom a adresou v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov spojených s týmito spoločnosťami, sa nevzťahuje výhoda vyplývajúca z oslobodenia a má byť predmetom rovnakej sadzby cla, aká bola uložená nariadením (ES) č. 1796/1999.

(38) K obchádzaniu dochádza mimo územia Spoločenstva. Cieľom článku 13 základného nariadenia je čeliť praktikám obchádzania bez toho, aby boli dotknuté hospodárske subjekty, ktoré sa nezúčastňujú na takýchto praktikách. Neobsahuje však osobitné ustanovenie stanovujúce zaobchádzanie s výrobcami, ktorí by mohli preukázať, že sa nezúčastňujú na praktikách obchádzania. Preto sa ukazuje ako potrebné zaviesť možnosť požiadať o oslobodenie od opatrení zavedených na tieto dovozy pre tých výrobcov, ktorí nepredali príslušný výrobok na vývoz počas OP a nie sú v spojení so žiadnymi vývozcami alebo výrobcami, na ktorých sa vzťahuje rozšírené antidumpingové clo. Dotknutí výrobcovia, ktorí by zvažovali podanie žiadosti o oslobodenie od rozšíreného antidumpingového cla, budú požiadaní o vyplnenie dotazníka, aby Komisia mohla určiť, či je toto oslobodenie odôvodnené. Takéto oslobodenie možno udeliť napríklad po preskúmaní situácie na trhu, pokiaľ ide o príslušný výrobok, výrobnej kapacity a jej využitia, zásobovania a predaja, pravdepodobnosti uplatňovania praktík, pre ktoré neexistuje iný dostatočný dôvod alebo hospodárske odôvodnenie a po posúdení dôkazov o existencii dumpingu. Komisia by zvyčajne vykonala návštevu zameranú na overovanie na mieste. Žiadosť by musela byť bezodkladne adresovaná Komisii, obsahovať všetky príslušné informácie, predovšetkým akékoľvek zmeny v činnostiach spoločnosti súvisiace s výrobou a predajom.

(39) Dovozcovia by mohli mať z oslobodenia od registrácie alebo opatrení výhodu do tej miery, že ich dovozy pochádzajú od vývozcov, ktorým je udelené takéto oslobodenie, a v súlade s článkom 13 ods. 4 základného nariadenia.

(40) Komisia po porade s poradným výborom navrhne zodpovedajúcu zmenu a doplnenie nariadenia v tých prípadoch, v ktorých je oslobodenie od registrácie alebo opatrení odôvodnené. Akékoľvek udelené oslobodenie od registrácie alebo opatrení bude následne monitorované, aby sa zabezpečilo dodržiavanie v ňom stanovených podmienok.

E. **POSTUP**

(41) Zainteresované strany boli informované o podstatných skutočnostiach a zreteľoch, na základe ktorých Rada zamýšľala rozšíriť platné konečné antidumpingové clo, a bola im poskytnutá možnosť vyjadriť sa a byť vypočuté. Neboli obdržané žiadne vyjadrenia takej povahy, ktoré by mohli zmeniť uvedené závery,

[1] Ú. v. EÚ L 305, 1.10.2004, s. 25.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 1796/1999 na dovozy oceľových lán a káblov pochádzajúcich z Čínskej ľudovej republiky, patriacich pod kódy KN ex 7312 10 82, ex 7312 10 84, ex 7312 10 86, ex 7312 10 88 a ex 7312 10 99, sa týmto rozširuje na dovozy rovnakých oceľových lán a káblov zasielaných z Maroka, bez ohľadu na to, či je alebo nie je deklarovaný ich pôvod v Maroku (kódy TARIC 7312 10 82 12, 7312 10 84 12, 7312 10 86 12, 7312 10 88 12, 7312 10 99 12), s výnimkou výrobkov vyrobených spoločnosťou Remer Maroc SARL, Zone Industrielle, Tranche 2, Lot 10, Settat, Morocco (doplnkový kód TARIC A567).

2. Clo rozšírené odsekom 1 tohto článku sa vyberá z dovozov registrovaných v súlade s článkom 2 nariadenia Komisie (ES) č. 275/2004 a článkom 13 ods. 3 a článkom 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 384/96 s výnimkou výrobkov vyrobených spoločnosťou Remer Maroc SARL, Zone Industrielle, Tranche 2, Lot 10, Settat, Morocco.

3. Uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

Článok 2

1. Žiadosti o oslobodenie od cla rozšíreného článkom 1 sa predkladajú písomne v jednom z úradných jazykov Spoločenstva a musia byť podpísané osobou oprávnenou zastupovať žiadateľa. Žiadosť musí byť zaslaná na túto adresu:

Európska Komisa
Generálne riaditeľstvo pre obchod
Riaditeľstvo B
Kancelária: J-79 05/17
1049 Brusel
Belgicko
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

2. Komisia môže po porade s poradným výborom rozhodnutím povoliť oslobodenie dovozov, pri ktorých sa preukázalo, že neobchádzajú antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 1796/1999, od cla rozšíreného článkom 1 tohto nariadenia.

Článok 3

Colným orgánom sa týmto nariaďuje zastaviť registráciu dovozov ustanovenú v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 275/2004.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť nasledujúci deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 25. októbra 2004

Za Radu
predseda
R. VERDONK